

STRANGER THINGS

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Matt Duffer | Ross Duffer

FOLGE 1.04

"Chapter Four: The Body"

Joyce weigert sich zu glauben, dass Will tot ist und versucht sich mit ihrem Sohn zu verbinden. Die Jungs verschönern Eleven. Nancy und Jonathan bilden eine unwahrscheinliche Allianz.

GESCHRIEBEN VON:

Justin Doble

UNTER DER REGIE VON:

Shawn Levy

ÜBERTRAGUNG:

15.07.2016

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Matthew Modine	...	Martin Brenner
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Joe Keery	...	Steve Harrington
Rob Morgan	...	Officer Powell
Ross Partridge	...	Lonnie Byers
John Reynolds	...	Officer Callahan
Noah Schnapp	...	Will Byers
Danny Boushebel	...	English Teacher
Jason Davis	...	Test Subject
Arthur Lee Dozier	...	Greg McCorkle
Ron Fallica	...	State Trooper
Marianne Fraulo	...	Patty
Adam Gagan	...	Ground Controller
Salem Murphy	...	High School Principal
Randy Havens	...	Mr. Clarke
Cade Jones	...	James
Jon Kohler	...	Funeral Director
Shawn Levy	...	Morgue Worker
Cody Robinson	...	Test Pilot Shepard
Ron Roggé	...	State Trooper O'Bannon
Paul Ryden	...	Field Reporter
Tony Vaughn	...	Principal Coleman
Peyton Wich	...	Troy
Mark Withers	...	Gary

1

00:00:35,952 --> 00:00:38,038
Ist das die Wand, die sie meinte, Chief?

2

00:00:47,630 --> 00:00:53,094
Ein Polizist fand etwas
im Wasser beim Steinbruch.

3

00:00:53,178 --> 00:00:57,390
Unsere Vermutung momentan ist,
dass Will mit dem Rad stürzte,

4

00:00:58,516 --> 00:01:03,104
zum Steinbruch rannte
und aus Versehen hineinfiel.

5

00:01:04,564 --> 00:01:06,733
Die Erde muss nachgegeben haben.

6

00:01:15,283 --> 00:01:16,951
Verstehst du, was ich sage?

7

00:01:20,163 --> 00:01:24,042
Wen immer ihr gefunden habt...
es ist nicht mein Junge.

8

00:01:24,125 --> 00:01:25,960
-Es ist nicht Will.
-Joyce.

9

00:01:26,044 --> 00:01:28,213
Nein, du verstehst nicht.

10

00:01:28,296 --> 00:01:32,550
Ich habe vor einer halben Stunde
mit ihm gesprochen.

11

00:01:33,551 --> 00:01:38,098
Er war hier.
Er hat mit denen hier mit mir geredet.

12

00:01:38,807 --> 00:01:39,808
Geredet?

13

00:01:39,891 --> 00:01:42,227
Einmal blinken heißt "ja", zweimal "nein".

14

00:01:42,894 --> 00:01:44,771
Und...

15

00:01:44,854 --> 00:01:49,776
Und dann habe ich das hier gemacht,
damit er mit mir reden kann.

16

00:01:49,859 --> 00:01:52,195
Denn er hatte sich versteckt...

17

00:01:52,278 --> 00:01:54,364
...vor diesem... Ding.

18

00:01:54,447 --> 00:01:57,117
Das Ding, das aus der Wand kam,
und dich jagte?

19

00:01:58,952 --> 00:02:02,914
-Mom, bitte. Hör auf damit.
-Nein, es ist... Es ist hinter ihm her!

20

00:02:02,997 --> 00:02:06,251
-Er ist in Gefahr. Wir müssen ihn finden!
-Was war dieses Ding?

21

00:02:06,334 --> 00:02:08,086
War es ein Tier oder so?

22

00:02:08,169 --> 00:02:12,340
Nein, es war fast... menschlich,
aber dann auch wieder nicht.

23

00:02:12,423 --> 00:02:16,469
Es hatte diese langen Arme und...
es hatte kein Gesicht.

24

00:02:16,970 --> 00:02:18,471
Es hatte kein Gesicht?

25

00:02:19,848 --> 00:02:21,975

-Joyce.

-Es hatte kein Gesicht...

26

00:02:22,058 --> 00:02:24,894

Joyce, hör mal zu. Hör mir mal zu.

27

00:02:28,064 --> 00:02:29,065

Nach Sarahs Tod...

28

00:02:30,859 --> 00:02:34,237

...habe ich sie auch gesehen.

Und ihre Stimme gehört.

29

00:02:36,447 --> 00:02:39,117

Ich wusste nicht mehr, was real war.

30

00:02:39,200 --> 00:02:41,369

Dann merkte ich,

dass alles in meinem Kopf war.

31

00:02:41,452 --> 00:02:43,496

Und ich musste es unterdrücken.

32

00:02:43,580 --> 00:02:48,668

Sonst wäre ich in ein Loch gefallen,
aus dem ich nie mehr rausgekommen wäre.

33

00:02:48,751 --> 00:02:53,923

Nein, du redest da von Trauer.

Das ist was anderes.

34

00:02:54,883 --> 00:02:58,469

-Ich meine ja nur, dass du...

-Ich weiß, was du meinst, Hop.

35

00:02:58,887 --> 00:03:03,224

Ich schwöre:

Ich weiß, was ich gesehen habe.

36

00:03:03,308 --> 00:03:07,020

-Ich bin nicht verrückt.
-Ich sage ja nicht, dass du verrückt bist.

37

00:03:07,103 --> 00:03:11,733
Doch, indirekt tust du das.
Und ich verstehe das, aber...

38

00:03:12,650 --> 00:03:16,905
Gott... Du musst mir einfach glauben.

39

00:03:22,076 --> 00:03:23,077
Pass auf...

40

00:03:25,121 --> 00:03:28,458
Geh morgen zum Leichenschauhaus
und sieh ihn dir an.

41

00:03:28,541 --> 00:03:30,418
Dort findest du alle Antworten.

42

00:03:30,501 --> 00:03:34,631
Aber heute Abend
musst du versuchen zu schlafen.

43

00:05:34,250 --> 00:05:37,003
Die Leiche von Byers
wurde am frühen Abend

44

00:05:37,086 --> 00:05:39,172
in diesem Steinbruchsee gefunden.

45

00:05:39,255 --> 00:05:43,009
Der Polizist David O'Bannon
entdeckte sie kurz nach Sonnenuntergang.

46

00:05:43,092 --> 00:05:45,011
Die Polizei leitet Ermittlungen ein,

47

00:05:45,094 --> 00:05:48,556
um die Todesursache festzustellen.
Eine vorläufige Untersuchung...

48

00:05:48,639 --> 00:05:50,475
Soll ich mit Michael sprechen?

49

00:05:53,519 --> 00:05:57,148
Gib ihm etwas Zeit.
Er kommt zu uns, wenn er bereit ist.

50

00:06:14,540 --> 00:06:16,667
Kannst du das bitte lassen?

51

00:06:22,715 --> 00:06:24,175
Bist du taub?

52

00:06:24,717 --> 00:06:28,596
Ich dachte, wir wären Freunde.
Freunde sagen sich die Wahrheit.

53

00:06:28,679 --> 00:06:30,306
Sie lügen sich nicht an.

54

00:06:30,390 --> 00:06:33,226
Du hast gesagt,
dass Will noch lebt und es ihm gut geht,

55

00:06:33,309 --> 00:06:35,269
aber das stimmte nicht!

56

00:06:36,229 --> 00:06:39,357
Vielleicht wolltest du helfen,
aber das hast du nicht.

57

00:06:39,440 --> 00:06:44,987
Du hast mir wehgetan. Kapiert?
Was du getan hast, war echt scheiße.

58

00:06:46,864 --> 00:06:48,741
Lucas hatte recht, was dich angeht.

59

00:06:49,534 --> 00:06:50,743
Die ganze Zeit.

60

00:07:20,481 --> 00:07:23,025

Will, bist du das?
Hier ist Mike! Hörst du mich?

61
00:07:23,109 --> 00:07:24,318
Ende.

62
00:07:26,154 --> 00:07:27,822
Will, bist du da?

63
00:07:36,205 --> 00:07:38,875
War das... War das...

64
00:07:46,883 --> 00:07:49,260
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

65
00:08:37,099 --> 00:08:41,229
KAPITEL VIER
DIE LEICHE

66
00:09:08,756 --> 00:09:10,174
Mom! Wach auf.

67
00:09:10,258 --> 00:09:12,301
Wie spät ist es?

68
00:09:12,385 --> 00:09:15,054
Gleich acht. Wir müssen los.

69
00:09:15,137 --> 00:09:17,473
Wohin?

70
00:09:18,307 --> 00:09:19,725
Zu Will.

71
00:09:26,232 --> 00:09:29,026
Hallo, Schatz. Wie fühlst du dich?

72
00:09:32,738 --> 00:09:34,657
Ich kann heute nicht zur Schule.

73
00:09:34,740 --> 00:09:36,450

Das ist in Ordnung, Süßer.

74

00:09:36,534 --> 00:09:39,787

Ich muss Nance absetzen
und bei Barbs Eltern vorbeifahren.

75

00:09:39,870 --> 00:09:42,206

Nimm dir doch ein Buch und komm mit.

76

00:09:42,290 --> 00:09:44,250

Wir können an der Videothek halten

77

00:09:44,333 --> 00:09:46,752

und aussuchen, was du willst.
Auch was für Ältere.

78

00:09:46,836 --> 00:09:51,132

Ich möchte einfach zu Hause bleiben.
Ist das ok?

79

00:09:51,215 --> 00:09:54,510

Meinst du, du kommst alleine zurecht hier?

80

00:09:54,594 --> 00:09:56,137

Ich denke schon.

81

00:09:59,098 --> 00:10:01,434

Wenn du was brauchst,
ruf Dad bei der Arbeit an.

82

00:10:06,355 --> 00:10:07,356

Tschüss.

83

00:10:07,440 --> 00:10:08,941

Tschüss, Süßer.

84

00:10:14,572 --> 00:10:15,781

Lucas, hörst du mich?

85

00:10:17,033 --> 00:10:19,076

Lucas, komm, ich weiß, du bist da!

86

00:10:19,160 --> 00:10:20,870
Es ist wichtig. Ehrlich.

87

00:10:23,748 --> 00:10:26,292
Ich höre erst auf, wenn du antwortest.

88

00:10:33,674 --> 00:10:35,134
Lass mich in Ruhe, Mike.

89

00:10:35,217 --> 00:10:38,220
Ich habe keine Lust, ok? Ende und aus.

90

00:10:38,304 --> 00:10:39,680
Nein, nicht "Ende".

91

00:10:39,764 --> 00:10:42,224
Das ist kein Scherz, ok? Es geht um Will.

92

00:10:42,308 --> 00:10:44,226
-Ende.
-Was ist mit Will?

93

00:10:45,227 --> 00:10:46,729
Wegen seiner Beerdigung? Ende.

94

00:10:46,854 --> 00:10:49,565
-Nein, vergiss die Beerdigung!
-Was?

95

00:10:49,649 --> 00:10:51,942
Komm sofort her. Und bring Dustin mit.

96

00:10:52,026 --> 00:10:53,235
Ende und aus.

97

00:10:53,319 --> 00:10:56,447
GERICHTSMEDIZIN

98

00:10:57,031 --> 00:10:58,783
Wieso dauert das so lange?

99

00:10:59,367 --> 00:11:02,620
Ohne Gary läuft hier alles
etwas chaotisch.

100

00:11:03,412 --> 00:11:04,580
Ohne Gary?

101

00:11:05,581 --> 00:11:07,750
-Wo ist Gary?
-Ich dachte, Sie wüssten es.

102

00:11:07,833 --> 00:11:11,212
Diese Männer von der Landespolizei
schickten Gary gestern heim.

103

00:11:12,755 --> 00:11:14,674
Und wer machte die Autopsie?

104

00:11:15,257 --> 00:11:16,842
Jemand von der Landespolizei.

105

00:11:42,952 --> 00:11:45,830
Er hat ein Muttermal am rechten Arm.

106

00:11:45,913 --> 00:11:47,623
Zeigen Sie mir das bitte?

107

00:11:53,087 --> 00:11:54,588
Wie geht es deiner Mom?

108

00:11:57,758 --> 00:11:59,009
Keine Ahnung.

109

00:12:00,594 --> 00:12:03,472
Wie lange geht das schon,
mit den Lichtern

110

00:12:03,556 --> 00:12:05,766
und Will und dem Ding in der Wand?

111

00:12:08,394 --> 00:12:10,730

Ich glaube, seit dem ersten Anruf.

112

00:12:14,400 --> 00:12:18,696
Sie hatte schon mal Angstzustände...
in der Vergangenheit.

113

00:12:20,281 --> 00:12:21,699
Aber das...

114

00:12:23,159 --> 00:12:24,410
Keine Ahnung.

115

00:12:29,123 --> 00:12:31,208
Ich mache mir Sorgen, dass es...

116

00:12:32,793 --> 00:12:34,211
Keine Ahnung.

117

00:12:38,674 --> 00:12:40,092
Sie wird wieder.

118

00:12:41,177 --> 00:12:42,511
Wir werden wieder.

119

00:12:45,848 --> 00:12:47,266
Meine Mom...

120

00:12:50,144 --> 00:12:51,979
...sie ist hart im Nehmen.

121

00:12:52,104 --> 00:12:53,564
Ja, das ist sie.

122

00:12:59,028 --> 00:13:00,279
Das ist sie.

123

00:13:03,491 --> 00:13:04,492
Ma'am!

124

00:13:04,575 --> 00:13:06,118
Ma'am, Sie müssen unterschreiben!

125

00:13:06,202 --> 00:13:09,997
Keine Ahnung, was das Ding für Sie ist,
aber das ist nicht mein Sohn!

126

00:13:10,080 --> 00:13:11,832
-Joyce, warte kurz.
-Nein!

127

00:13:18,464 --> 00:13:21,342
Moment. Ich verstehe nicht.
Du warst noch mal bei mir?

128

00:13:21,425 --> 00:13:22,802
Um Barb zu suchen.

129

00:13:22,885 --> 00:13:26,430
Ok, aber wieso hast du mir nichts gesagt?
Das ist doch verrückt.

130

00:13:26,764 --> 00:13:29,600
Ich weiß nicht, ich hatte Angst.

131

00:13:29,683 --> 00:13:32,311
Du denkst ernsthaft,
du hast einen Typ mit Maske

132

00:13:32,394 --> 00:13:34,063
in meinem Garten gesehen?

133

00:13:34,146 --> 00:13:35,898
Es war keine Maske, glaube ich.

134

00:13:35,981 --> 00:13:37,775
Aber er hatte kein Gesicht?

135

00:13:38,943 --> 00:13:40,778
Ich weiß es nicht!

136

00:13:40,861 --> 00:13:45,449
Ich weiß nicht, ich habe...
Ich habe ein ganz schlimmes Gefühl.

137

00:13:45,533 --> 00:13:48,160
Das ist übel. Total übel.

138

00:13:48,244 --> 00:13:49,245
Was?

139

00:13:50,204 --> 00:13:51,205
Die Bullen...

140

00:13:52,164 --> 00:13:54,333
...sie werden
mit uns allen sprechen wollen.

141

00:13:55,000 --> 00:13:57,753
Tommy, Carol,
alle, die bei der Party waren.

142

00:13:57,837 --> 00:13:59,713
-Ja und?
-Meine Eltern bringen mich um!

143

00:14:00,714 --> 00:14:02,633
Ist das jetzt dein Ernst?

144

00:14:02,716 --> 00:14:04,927
Du hast keine Ahnung.
Mein Dad ist ein Arsch.

145

00:14:05,010 --> 00:14:08,514
Barb wird vermisst! Und du
machst dir Sorgen wegen deines Dads?

146

00:14:08,597 --> 00:14:11,934
Ok, aber...
Wenn du mit den Bullen redest, dann...

147

00:14:12,017 --> 00:14:13,936
...sag nichts vom Bier.

148

00:14:14,019 --> 00:14:18,023
Sonst kriegen wir beide nur Ärger,

und Barbara hat nichts damit zu tun, ok?

149

00:14:19,275 --> 00:14:21,068
Ich kann's echt nicht glauben.

150

00:14:22,152 --> 00:14:24,154
-Ich fasse es nicht.
-Nancy.

151

00:14:25,781 --> 00:14:27,157
Nancy, warte doch!

152

00:14:31,579 --> 00:14:33,038
Mom, steigst du bitte ein?

153

00:14:33,122 --> 00:14:35,541
Nein, ich muss nachdenken.
Fahr nach Hause.

154

00:14:35,624 --> 00:14:37,585
Mom, steig bitte ein.

155

00:14:48,262 --> 00:14:50,639
-Hör auf.
-Fahr nach Hause, Jonathan.

156

00:14:50,723 --> 00:14:53,475
Nein, das ist der falsche Moment,
sich abzuschotten.

157

00:14:53,559 --> 00:14:55,978
-Abschotten?
-Wir müssen es annehmen, Mom.

158

00:14:56,061 --> 00:14:57,771
Die Beerdigung organisieren!

159

00:14:57,855 --> 00:15:02,318
Die Beerdigung?
Für wen? Für das Ding da drinnen?

160

00:15:02,401 --> 00:15:04,445

Ok, jetzt mal im Klartext.

161

00:15:04,528 --> 00:15:07,698
Das ist nicht Wills Leiche,
weil er in den Lampen ist?

162

00:15:07,781 --> 00:15:09,617
Und in der Wand ist ein Monster?

163

00:15:09,700 --> 00:15:11,201
Ist dir klar, was du da sagst?

164

00:15:12,161 --> 00:15:15,623
Ich weiß, dass es verrückt klingt.
Ich klinge verrückt!

165

00:15:15,706 --> 00:15:17,499
-Ja.
-Meinst du, das weiß ich nicht?

166

00:15:17,583 --> 00:15:18,751
Es ist verrückt!

167

00:15:18,834 --> 00:15:22,421
Aber ich habe ihn gehört, Jonathan.
Er hat mit mir gesprochen.

168

00:15:22,504 --> 00:15:25,341
Will macht auf sich aufmerksam!

169

00:15:25,424 --> 00:15:29,303
Und er ist da draußen, ganz alleine,
und er hat Angst und mir...

170

00:15:29,386 --> 00:15:31,347
...mir ist egal, ob mir jemand glaubt!

171

00:15:31,430 --> 00:15:36,018
Ich werde weiter nach ihm suchen,
bis ich ihn finde und heimbringe.

172

00:15:36,101 --> 00:15:39,188

Ich werde ihn heimbringen!

173

00:15:39,271 --> 00:15:42,066
Na gut, während du mit den Lampen redest,

174

00:15:42,149 --> 00:15:44,652
halten wir eine Beerdigung für Will ab!

175

00:15:44,735 --> 00:15:47,780
Ich lasse ihn nicht noch einen Tag
in diesem Kühlschrank!

176

00:15:51,533 --> 00:15:53,202
Ok, die Show ist beendet.

177

00:15:55,204 --> 00:15:56,205
Was ist?

178

00:16:09,593 --> 00:16:12,346
Das Signal ist schwach,
aber ihr habt es gehört, oder?

179

00:16:12,429 --> 00:16:14,848
Ja, ich habe ein Baby gehört.

180

00:16:14,932 --> 00:16:15,975
Was?

181

00:16:16,058 --> 00:16:20,521
Mike, du hast ein Babyfon angefunkt.
Bestimmt das von den Blackburns nebenan.

182

00:16:20,604 --> 00:16:22,398
Klang das für dich wie ein Baby?

183

00:16:22,481 --> 00:16:23,774
-Das war Will!
-Mike...

184

00:16:23,857 --> 00:16:27,361
Du kapiert nicht.
Letzte Nacht sprach er. Mit Worten!

185

00:16:27,444 --> 00:16:30,197
Er sang diesen seltsamen Song,
den er mag. Elfi hörte es!

186

00:16:30,280 --> 00:16:32,491
Na, wenn die Irre ihn gehört hat...

187

00:16:32,574 --> 00:16:33,826
Hast du den richtigen Kanal?

188

00:16:33,909 --> 00:16:35,869
Darum geht es wohl nicht.

189

00:16:35,953 --> 00:16:38,664
Ich glaube, sie kanalisiert ihn irgendwie.

190

00:16:39,164 --> 00:16:41,417
-Wie Professor X.
-Ja.

191

00:16:41,500 --> 00:16:43,210
Glaubt ihr den Scheiß wirklich?

192

00:16:44,128 --> 00:16:45,129
Ich weiß nicht...

193

00:16:45,212 --> 00:16:48,048
Weißt du noch,
als Will sich den Finger brach?

194

00:16:48,132 --> 00:16:50,342
So klang er damals.

195

00:16:51,010 --> 00:16:53,470
Habt ihr nicht gesehen, was ich sah?

196

00:16:53,554 --> 00:16:55,806
Sie zogen Wills Leiche aus dem Wasser.

197

00:16:55,889 --> 00:16:57,433

Er ist tot!

198

00:16:59,768 --> 00:17:02,229
Vielleicht ist es sein Geist,
der uns heimsucht.

199

00:17:02,312 --> 00:17:03,981
-Nicht sein Geist.
-Wieso nicht?

200

00:17:04,064 --> 00:17:05,733
-Ich weiß es!
-Was war im Wasser?

201

00:17:05,816 --> 00:17:06,900
Keine Ahnung!

202

00:17:06,984 --> 00:17:10,738
Ich weiß nur, dass Will lebt.
Will ist am Leben!

203

00:17:10,821 --> 00:17:12,156
Er ist irgendwo da draußen.

204

00:17:12,239 --> 00:17:13,866
Wir müssen ihn nur finden.

205

00:17:19,955 --> 00:17:21,999
Das funktioniert nie.

206

00:17:22,082 --> 00:17:23,959
Elfi braucht ein stärkeres Funkgerät.

207

00:17:24,710 --> 00:17:27,046
-Mr Clarkes Heathkit Amateurfunke.
-Ja.

208

00:17:27,129 --> 00:17:28,172
Das ist in der Schule.

209

00:17:28,255 --> 00:17:32,509
Wir kriegen die Irre

niemals unbemerkt da rein.

210

00:17:32,593 --> 00:17:35,471
Ich meine... seht sie euch doch an.

211

00:18:21,642 --> 00:18:23,685
-Sie sieht...
-Hübsch aus.

212

00:18:25,813 --> 00:18:28,482
Gut. Du siehst echt gut aus.

213

00:18:44,748 --> 00:18:45,999
Hübsch.

214

00:18:47,751 --> 00:18:48,961
Gut.

215

00:19:38,510 --> 00:19:41,471
-Könnt ihr mich gut hören?
-Laut und deutlich, Shepard.

216

00:19:42,389 --> 00:19:44,266
Viel Glück da drin, Junge.

217

00:20:44,701 --> 00:20:48,330
"Der braune Strom floss geschwind
aus dem Herzen der Finsternis,

218

00:20:48,413 --> 00:20:50,415
und trug uns doppelt so schnell,

219

00:20:50,499 --> 00:20:53,252
wie wir hinaufgefahren waren,
der Küste zu.

220

00:20:54,169 --> 00:20:57,005
Und auch Kurtz' Leben
floss schnell dahin..."

221

00:20:59,633 --> 00:21:01,510
Würdest du bitte mitkommen?

222

00:21:07,266 --> 00:21:11,645
Der Streit zwischen dir und Barbara,
worum genau ging es da?

223

00:21:13,522 --> 00:21:15,857
Das war kein richtiger Streit.

224

00:21:16,775 --> 00:21:21,029
Barb wollte fahren. Ich nicht, also...

225

00:21:22,823 --> 00:21:24,658
Ich sagte ihr, sie sollte heimfahren.

226

00:21:25,659 --> 00:21:26,868
Und dann?

227

00:21:27,995 --> 00:21:31,665
Dann ging ich hoch
und zog mir trockene Kleider an.

228

00:21:31,748 --> 00:21:34,626
Und am nächsten Tag
fuhrst du wieder hin und...

229

00:21:34,710 --> 00:21:36,128
...sahst einen Bär, oder was?

230

00:21:37,421 --> 00:21:40,841
Ich weiß nicht, was es war, aber...

231

00:21:40,924 --> 00:21:42,134
Ich glaube...

232

00:21:43,260 --> 00:21:46,221
Ich glaube,
es hat sich vielleicht Barb geholt.

233

00:21:46,305 --> 00:21:50,017
-Sehen Sie hinter Steves Haus nach...
-Taten wir. Da ist nichts.

234

00:21:50,100 --> 00:21:52,769
-Keine Spuren von einem Bären.
-Kein Auto.

235

00:21:52,894 --> 00:21:54,021
-Was?
-Pass auf.

236

00:21:54,104 --> 00:21:56,356
Wir nehmen an,
Barbara kehrte heim

237

00:21:56,440 --> 00:21:58,567
und fuhr dann irgendwo anders hin.

238

00:21:58,650 --> 00:22:02,362
Sprach sie mal davon, abzuhaue
oder die Stadt zu verlassen?

239

00:22:03,655 --> 00:22:05,866
Nein, das würde Barb niemals tun.

240

00:22:05,949 --> 00:22:09,328
War sie sauer, dass du
mit diesem Jungen zusammen warst?

241

00:22:09,411 --> 00:22:11,621
Steve Harrington?

242

00:22:11,705 --> 00:22:13,332
Was? Nein!

243

00:22:13,415 --> 00:22:16,585
Vielleicht war sie eifersüchtig,
weil du in sein Zimmer gingst?

244

00:22:16,668 --> 00:22:17,753
So war das nicht.

245

00:22:17,836 --> 00:22:18,962
Was war so nicht?

246

00:22:19,046 --> 00:22:21,923
Steve und ich, wir sind nur Freunde.

247

00:22:22,007 --> 00:22:23,759
Wir haben nur geredet.

248

00:22:23,842 --> 00:22:27,888
War das bevor oder nachdem
du dich umgezogen hattest?

249

00:22:32,309 --> 00:22:34,853
Gary, was waren das für Polizisten,
die Will brachten?

250

00:22:34,936 --> 00:22:37,147
Es waren ungefähr sechs, schätze ich.

251

00:22:37,230 --> 00:22:38,482
Alle Landespolizei?

252

00:22:38,565 --> 00:22:39,566
Ja, Sir.

253

00:22:39,649 --> 00:22:42,694
So viel Landespolizei
sah ich noch nie bei einer Leiche.

254

00:22:42,778 --> 00:22:45,572
Sie sagten,
dass sie die Autopsie übernehmen?

255

00:22:45,655 --> 00:22:47,574
Staatliche Zuständigkeit.
Ich musste raus.

256

00:22:47,657 --> 00:22:50,660
Auf mich wirkte das übertrieben,
wenn man bedenkt...

257

00:22:50,744 --> 00:22:52,579
Wenn man was bedenkt?

258

00:22:52,662 --> 00:22:55,791
Dass es Will Byers
und nicht John F. Kennedy war.

259

00:23:03,924 --> 00:23:06,426
-Danke fürs Kommen, Gary.
-Gerne.

260

00:23:06,510 --> 00:23:09,054
Die Leute sollen wissen,
dass wir im Einsatz

261

00:23:09,137 --> 00:23:12,682
und sie in Sicherheit sind.
Wie stufen es als einmaligen Vorfall ein.

262

00:23:12,766 --> 00:23:15,435
Officer David O'Bannon,
vielen Dank für Ihre Hilfe.

263

00:23:15,519 --> 00:23:16,937
-Danke, Sir.
-Danke.

264

00:23:38,250 --> 00:23:40,836
Ok, denk dran:
Du musst du traurig aussehen.

265

00:23:40,919 --> 00:23:42,587
Alle Schüler, bitte herhören.

266

00:23:42,671 --> 00:23:47,342
In der Turnhalle findet eine Versammlung
zu Ehren von Will Byers statt.

267

00:23:47,426 --> 00:23:48,510
AUDIO-VIDEO-RAUM

268

00:23:48,593 --> 00:23:50,512
-Die vierte Stunde fällt aus.
-Zu.

269

00:23:50,595 --> 00:23:52,764

-Was?

-Hey, kannst du sie öffnen?

270

00:23:52,848 --> 00:23:54,558

Mit deinen Kräften?

271

00:23:54,641 --> 00:23:56,143

Jungs?

272

00:23:57,310 --> 00:23:58,770

Die Versammlung fängt an.

273

00:23:58,854 --> 00:24:01,606

Das wissen wir. Wir sind nur so...

274

00:24:01,690 --> 00:24:03,483

Aufgewühlt.

275

00:24:03,567 --> 00:24:04,860

Ja, voll aufgewühlt.

276

00:24:04,943 --> 00:24:06,403

Wir brauchen Zeit für uns.

277

00:24:06,486 --> 00:24:09,990

-Zum Weinen.

-Ja, das verstehe ich. Wirklich.

278

00:24:10,073 --> 00:24:13,076

Ich weiß, wie schwer es ist,
aber gehen wir hin, für Will.

279

00:24:13,577 --> 00:24:14,578

Und dann...

280

00:24:17,122 --> 00:24:19,583

...gehört die Heathkit
für den Rest des Tages euch.

281

00:24:19,666 --> 00:24:21,168

Was meint ihr?

282

00:24:21,751 --> 00:24:24,504
Wir kennen uns noch nicht. Wie heißt du?

283

00:24:25,714 --> 00:24:27,424
-Elf...
-Eleanor! Sie ist meine...

284

00:24:27,507 --> 00:24:28,592
-Cousine.
-Zweiten Grades.

285

00:24:28,675 --> 00:24:30,886
Sie ist wegen Wills Beerdigung hier.

286

00:24:30,969 --> 00:24:33,221
Willkommen an der Hawkins Mittelschule.

287

00:24:33,305 --> 00:24:35,390
Ich wünschte, die Umstände wären anders.

288

00:24:37,392 --> 00:24:39,144
Von wo genau kommst du?

289

00:24:40,437 --> 00:24:41,605
Böser Ort...

290

00:24:41,688 --> 00:24:43,398
-Schweden!
-Meine Familie kommt daher.

291

00:24:43,482 --> 00:24:44,900
-Sie hasst es dort.
-Kalt!

292

00:24:44,983 --> 00:24:47,569
Unter null.

293

00:24:49,029 --> 00:24:50,113
-Wollen wir?
-Ja!

294

00:24:51,448 --> 00:24:52,908
In solchen Zeiten...

295

00:24:52,991 --> 00:24:56,828
...ist es wichtig, dass wir
als Gemeinschaft zusammenrücken...

296

00:25:02,209 --> 00:25:03,627
Abbruch.

297

00:25:05,837 --> 00:25:08,215
Wir heilen gemeinsam,

298

00:25:09,424 --> 00:25:10,842
wir trauern gemeinsam...

299

00:25:12,344 --> 00:25:14,888
-Du hast die Polizei angelogen!
-Nein!

300

00:25:14,971 --> 00:25:19,434
Für wie naiv hältst du mich?
Du und Steve habt nur geredet?

301

00:25:19,518 --> 00:25:20,810
Wir hatten Sex!

302

00:25:20,894 --> 00:25:23,063
Wolltest du das hören? Es ist unwichtig!

303

00:25:23,188 --> 00:25:26,525
-Es ist nicht unwichtig!
-Doch! Das alles ist Schwachsinn!

304

00:25:26,608 --> 00:25:28,818
Es hat nichts
mit Barbs Verschwinden zu tun,

305

00:25:28,902 --> 00:25:32,781
und ihr ist etwas Schreckliches passiert.
Ich weiß es!

306

00:25:32,864 --> 00:25:34,908
Und keiner hört auf mich!

307

00:25:34,991 --> 00:25:36,535
Schätzchen, ich höre auf dich.

308

00:25:36,618 --> 00:25:39,329
-Ich höre auf dich...
-Nein! Tust du nicht!

309

00:25:41,498 --> 00:25:43,208
Lass mich in Ruhe!

310

00:27:19,346 --> 00:27:20,847
Probier es noch mal.

311

00:27:21,681 --> 00:27:23,808
Shepard, bitte kommen. Kontakt bestätigen.

312

00:27:30,106 --> 00:27:32,651
Hier Shepard. Bestätige, Ende.

313

00:27:34,527 --> 00:27:35,528
Wo sind Sie?

314

00:27:35,612 --> 00:27:39,032
Können Sie uns beschreiben,
was Sie sehen? Ende.

315

00:27:39,115 --> 00:27:43,286
Ich kann meinen Standort nicht ausmachen.
Ich sehe kaum was.

316

00:27:47,040 --> 00:27:49,084
Shepard? Hören Sie mich?

317

00:27:51,086 --> 00:27:53,338
Shepard? Können Sie mich hören?

318

00:27:53,421 --> 00:27:56,049
Hier ist noch irgendetwas!

319

00:27:58,343 --> 00:27:59,928
Holen Sie ihn rein.

320

00:28:00,011 --> 00:28:03,056
-Holen Sie ihn wieder rein!
-Holt ihn.

321

00:28:03,139 --> 00:28:04,516
Na los! Schneller!

322

00:28:04,599 --> 00:28:06,101
Hier ist noch irgendetwas!

323

00:28:06,184 --> 00:28:08,228
Holen Sie mich raus! Holen Sie mich raus!

324

00:28:31,167 --> 00:28:34,421
-Shepard, bitte kommen. Ende.
-Kommunikation abgebrochen, Sir.

325

00:29:06,161 --> 00:29:09,122
Will Byers' Tod
ist eine unvorstellbare Tragödie.

326

00:29:09,956 --> 00:29:14,669
Will war ein außergewöhnlicher Schüler
und ein wundervoller Freund für uns alle.

327

00:29:14,753 --> 00:29:20,258
Er hinterlässt eine unbeschreiblich
große Lücke in unserer Gemeinschaft.

328

00:29:21,301 --> 00:29:23,636
Ich möchte euch Sandy Sloane vorstellen.

329

00:29:23,720 --> 00:29:26,389
Sie ist Trauerberaterin
von der Kirche in Jonesboro.

330

00:29:27,724 --> 00:29:29,100
Aber bevor sie zu mir kommt,

331

00:29:29,184 --> 00:29:32,812
sollen alle, die mit diesem
tragischen Verlust nicht zurechtkommen...

332

00:29:33,438 --> 00:29:34,939
Sieh dir die Scheinheiligen an.

333

00:29:35,023 --> 00:29:37,442
Sicher kannten sie bis heute
nicht mal seinen Namen.

334

00:29:37,525 --> 00:29:39,152
Was?

335

00:29:39,235 --> 00:29:42,030
Wen interessiert das?
Was für ein Schwachsinn.

336

00:29:44,574 --> 00:29:46,743
"Er war ein außergewöhnlicher Schüler."

337

00:29:46,826 --> 00:29:51,122
"Er wird eine Lücke
in der Gemeinschaft hinterlassen."

338

00:29:51,206 --> 00:29:52,791
Blödkopf.

339

00:30:15,772 --> 00:30:17,607
Findet ihr das lustig?

340

00:30:17,690 --> 00:30:19,108
Wie war das, Wheeler?

341

00:30:19,192 --> 00:30:23,947
Ich habe euch lachen gesehen.
Und das finde ich total beschissen.

342

00:30:24,030 --> 00:30:26,074
Hast du nicht
die Beraterin gehört, Wheeler?

343

00:30:26,157 --> 00:30:27,784
Trauer hat viele Gesichter.

344

00:30:28,493 --> 00:30:31,871
Und was ist
überhaupt traurig an der Sache?

345

00:30:31,955 --> 00:30:33,915
Will ist jetzt im Feenland, oder?

346

00:30:33,998 --> 00:30:36,960
Er fliegt mit all den anderen
kleinen Feen herum.

347

00:30:37,043 --> 00:30:38,628
Voll glücklich und schwul!

348

00:30:52,433 --> 00:30:55,937
Du bist tot, Wheeler! Tot!

349

00:31:06,114 --> 00:31:08,741
Alter, Troy hat sich vollgepisst.

350

00:31:16,958 --> 00:31:18,501
Ach du Scheiße!

351

00:31:23,464 --> 00:31:25,174
Was ist hier los?

352

00:31:26,342 --> 00:31:28,428
Mike! Komm schon!

353

00:31:36,477 --> 00:31:40,481
Der ist aus Nadelholz,
mit Krepp ausgekleidet.

354

00:31:41,566 --> 00:31:44,986
Ich weiß ja nicht,
wie viel Sie ausgeben möchten,

355

00:31:45,069 --> 00:31:48,740
aber hier haben wir Kupfer und Bronze.

356
00:31:55,455 --> 00:31:57,498
Geben Sie mir eine Minute Zeit?

357
00:31:57,582 --> 00:31:58,583
Natürlich.

358
00:32:07,717 --> 00:32:10,970
Deine Mom... sie meinte, du seist hier.

359
00:32:13,514 --> 00:32:14,599
Ich...

360
00:32:17,185 --> 00:32:19,145
Können wir kurz reden?

361
00:32:21,314 --> 00:32:24,400
Es sieht nach einer
perspektivischen Verzerrung aus,

362
00:32:24,484 --> 00:32:26,527
aber ich hatte kein Weitwinkelobjektiv.

363
00:32:28,154 --> 00:32:29,155
Keine Ahnung.

364
00:32:29,238 --> 00:32:30,448
Es ist seltsam.

365
00:32:33,493 --> 00:32:36,162
Und du hast ganz bestimmt
niemand anderes dort gesehen?

366
00:32:38,122 --> 00:32:40,583
Und erst war sie da und dann...

367
00:32:41,668 --> 00:32:43,211
...plötzlich weg.

368

00:32:43,294 --> 00:32:44,921
Ich dachte, sie wäre abgehauen.

369

00:32:45,004 --> 00:32:47,340
Die Polizei glaubt, sie sei ausgerissen.

370

00:32:49,717 --> 00:32:51,344
Aber sie kennen Barb nicht.

371

00:32:51,427 --> 00:32:54,013
Und ich fuhr noch mal zu Steves Haus...

372

00:32:55,223 --> 00:32:59,644
...und ich dachte...
ich hätte etwas gesehen.

373

00:32:59,727 --> 00:33:01,020
So einen...

374

00:33:02,563 --> 00:33:04,273
...seltsamen Mann oder...

375

00:33:05,650 --> 00:33:07,777
Ich weiß nicht, was es war.

376

00:33:12,490 --> 00:33:18,162
Tut mir leid.
Ich hätte nicht herkommen sollen.

377

00:33:18,871 --> 00:33:20,081
Es tut mir leid.

378

00:33:20,164 --> 00:33:21,541
Wie sah er aus?

379

00:33:24,210 --> 00:33:25,253
Was?

380

00:33:25,336 --> 00:33:27,588
Dieser Mann, den du im Wald sahst.

381

00:33:28,381 --> 00:33:29,632
Wie sah der aus?

382
00:33:30,633 --> 00:33:33,636
Keine Ahnung.

383
00:33:36,139 --> 00:33:38,474
Es war fast so, als hätte er...

384
00:33:38,558 --> 00:33:41,477
-Als hätte er kein...
-Kein Gesicht?

385
00:33:43,479 --> 00:33:45,565
Woher weißt du das?

386
00:33:59,912 --> 00:34:01,247
Komm schon!

387
00:34:03,082 --> 00:34:04,667
Noch eins, bitte.

388
00:34:04,751 --> 00:34:06,711
Und eins für meinen Freund hier.

389
00:34:07,920 --> 00:34:09,756
Danke, Mann. Vielen Dank.

390
00:34:09,839 --> 00:34:12,425
Ja, schon ok. Ich habe was zu feiern.

391
00:34:12,508 --> 00:34:15,762
Meine Tochter hat heute
den Buchstabierwettbewerb gewonnen.

392
00:34:16,721 --> 00:34:17,722
Tatsächlich?

393
00:34:17,805 --> 00:34:19,307
Ja, tatsächlich.

394

00:34:21,142 --> 00:34:24,687
"Odontalgie." Das war das Wort.

395
00:34:24,771 --> 00:34:26,564
Wissen Sie, was das bedeutet?

396
00:34:26,647 --> 00:34:29,108
Ein gehobener Begriff für "Zahnschmerzen".

397
00:34:31,527 --> 00:34:35,073
Ja, sie ist sehr schlau.
Keine Ahnung, von wem sie das hat.

398
00:34:35,156 --> 00:34:37,450
Das frage ich mich schon seit Jahren.

399
00:34:38,743 --> 00:34:40,244
Hat Ihre Tochter einen Namen?

400
00:34:44,123 --> 00:34:45,124
Was?

401
00:34:45,208 --> 00:34:47,752
Ihre Tochter? Wie heißt sie?

402
00:34:49,420 --> 00:34:50,505
Sarah.

403
00:34:51,881 --> 00:34:53,007
Sie heißt Sarah.

404
00:34:55,510 --> 00:34:56,511
Auf Sarah.

405
00:35:06,813 --> 00:35:10,024
Irgendwoher kenne ich Sie.
Sind Sie berühmt oder so?

406
00:35:10,942 --> 00:35:14,403
Vielleicht sahen Sie mich im Fernsehen.
Ich fand den Byers-Jungen.

407

00:35:16,864 --> 00:35:18,574
Ist das Ihr Fall oder was?

408

00:35:18,658 --> 00:35:20,326
Ich fand ihn beim Kontrollgang.

409

00:35:20,409 --> 00:35:21,536
Glückstreffer.

410

00:35:23,121 --> 00:35:27,917
Dieser Steinbruch, wo man die Leiche fand,
der ist also staatlich betrieben?

411

00:35:34,132 --> 00:35:36,717
Nun ja, das ist komisch.

412

00:35:36,801 --> 00:35:40,054
Denn ich weiß,
dass er der Sattler Company gehört.

413

00:35:40,138 --> 00:35:43,975
Frank Sattler. Netter Typ.
Er hat noch aktive Steinbrüche in Roane.

414

00:35:44,058 --> 00:35:45,434
-Ist das so?
-Ja.

415

00:35:46,310 --> 00:35:47,562
Das ist so.

416

00:35:49,355 --> 00:35:51,399
Wieso lügen Sie mich also an?

417

00:35:54,026 --> 00:35:55,236
Was ist Ihr Problem?

418

00:35:55,319 --> 00:35:59,490
Ich habe kein Problem.
Ich bin nur ein besorgter Bürger.

419

00:36:00,825 --> 00:36:03,494
Dann stecken Sie Ihre Nase woanders rein.

420

00:36:03,578 --> 00:36:06,122
Der Kleine ist tot. Ende der Geschichte.

421

00:36:08,958 --> 00:36:11,544
Danke, dass Sie mir
das Spiel versaut haben, Arsch.

422

00:36:20,720 --> 00:36:22,680
Probieren wir es noch mal.

423

00:36:22,763 --> 00:36:26,601
Wer schickte Sie da raus?
Was haben Sie da draußen getan?

424

00:36:27,685 --> 00:36:30,104
Ich weiß es nicht! Keine Ahnung.

425

00:36:30,229 --> 00:36:34,442
Ich sollte es nur melden
und keinen in die Nähe lassen.

426

00:36:34,525 --> 00:36:36,152
In die Nähe von was?

427

00:36:36,235 --> 00:36:37,486
Von der Leiche.

428

00:36:39,155 --> 00:36:42,700
Für wen arbeiten Sie?
Die NSA? Hawkins Lab?

429

00:36:43,659 --> 00:36:44,785
Wer ist das?

430

00:36:45,703 --> 00:36:48,164
-Wegen Ihnen gehen wir drauf.
-Wer ist das?

431

00:37:09,018 --> 00:37:11,687

Komm schon! Los!

432

00:37:13,814 --> 00:37:17,902
Sprich mit mir! Ich weiß, du bist hier!

433

00:37:21,614 --> 00:37:22,782
Komm.

434

00:37:27,245 --> 00:37:29,789
-Und jetzt?
-Sie wird ihn finden.

435

00:37:29,872 --> 00:37:31,207
Nicht wahr, Elfi?

436

00:37:42,802 --> 00:37:44,136
Elf?

437

00:37:46,222 --> 00:37:47,765
Hörst du zu?

438

00:37:50,559 --> 00:37:52,645
Dieser Mann vor dir...

439

00:37:56,482 --> 00:37:58,401
Du musst ihn finden.

440

00:38:03,656 --> 00:38:04,699
Ihm wehtun?

441

00:38:06,242 --> 00:38:08,828
Nein, ich will nicht, dass du ihm wehtust.

442

00:38:10,413 --> 00:38:12,456
Du sollst ihm zuhören.

443

00:38:16,210 --> 00:38:17,837
-Zuhören?
-Ja.

444

00:38:18,838 --> 00:38:23,342

Du sollst zuhören, was er sagt,
und mir dann seine Worte wiederholen.

445

00:38:24,677 --> 00:38:27,930
Wie wir es damals
mit den Kinderliedern gemacht haben.

446

00:38:28,014 --> 00:38:29,765
Erinnerst du dich?

447

00:38:32,310 --> 00:38:34,812
Kannst du das für mich tun?

448

00:38:36,939 --> 00:38:38,149
Gut.

449

00:38:56,000 --> 00:38:57,084
Beginnen.

450

00:38:58,002 --> 00:38:59,003
Amulett.

451

00:38:59,920 --> 00:39:00,921
Eisig.

452

00:39:01,756 --> 00:39:02,882
Entwickeln.

453

00:39:04,008 --> 00:39:05,051
Flugzeug.

454

00:39:06,052 --> 00:39:07,303
Elf?

455

00:39:08,429 --> 00:39:10,056
Wiederhole die Worte.

456

00:39:15,102 --> 00:39:16,812
Aprikose.

457

00:39:16,937 --> 00:39:18,981

Halbinsel.

458

00:39:19,065 --> 00:39:20,816
Spiel.

459

00:39:20,900 --> 00:39:22,360
Zauber.

460

00:39:23,277 --> 00:39:24,445
Maus.

461

00:39:25,613 --> 00:39:26,781
Ballon.

462

00:39:27,490 --> 00:39:28,616
Sie tut es.

463

00:39:28,699 --> 00:39:30,409
-Sie findet ihn!
-Das ist verrückt.

464

00:39:30,493 --> 00:39:32,661
Locker.
Sie machte eben erst die Augen zu.

465

00:39:33,579 --> 00:39:34,789
Heiliger...

466

00:39:43,589 --> 00:39:44,840
Was ist das?

467

00:40:08,364 --> 00:40:09,657
Unglaublich!

468

00:40:11,617 --> 00:40:12,660
Bitte...

469

00:40:23,170 --> 00:40:25,589
Ich bin hier!

470

00:40:25,673 --> 00:40:26,882

-Oh Gott...

-Mom!

471

00:40:26,966 --> 00:40:28,926

-Will!

-Will, wir sind es! Bist du da?

472

00:40:29,009 --> 00:40:30,386

Hörst du uns? Wir sind hier!

473

00:40:32,555 --> 00:40:33,597

Wieso hört er uns nicht?

474

00:40:33,681 --> 00:40:34,890

Keine Ahnung!

475

00:40:37,852 --> 00:40:40,646

-Mom?

-Oh Gott. Will!

476

00:40:42,356 --> 00:40:43,774

Gott sei Dank.

477

00:40:49,071 --> 00:40:50,406

Mom, es kommt!

478

00:40:50,489 --> 00:40:52,700

Sag mir, wo du bist! Wie komme ich zu dir?

479

00:40:52,783 --> 00:40:59,248

Es ist wie Zuhause, nur so dunkel...

Es ist so dunkel und leer. Und kalt!

480

00:41:00,624 --> 00:41:03,919

Hör zu! Ich schwöre,
ich hole dich da raus, ok?

481

00:41:04,003 --> 00:41:05,838

Aber jetzt musst du dich verstecken.

482

00:41:05,921 --> 00:41:07,298

Mom, bitte!

483
00:41:07,381 --> 00:41:09,967
Nein, nein, hör zu! Hör zu.

484
00:41:10,050 --> 00:41:13,012
Ich finde dich,
aber jetzt musst du wegrennen!

485
00:41:13,095 --> 00:41:14,096
Renn!

486
00:41:41,373 --> 00:41:42,583
Elfi, alles ok?

487
00:41:44,627 --> 00:41:45,711
Kannst du dich bewegen?

488
00:41:48,881 --> 00:41:50,132
Hilf ihr hoch.

489
00:42:25,084 --> 00:42:26,293
Da lang!

490
00:42:32,841 --> 00:42:34,260
Und du...

491
00:42:34,343 --> 00:42:36,679
Ich helle es auf und vergrößere es.

492
00:42:40,766 --> 00:42:43,018
Hat deine Mom noch etwas gesagt?

493
00:42:43,102 --> 00:42:47,147
Vielleicht, wo es hinging oder...

494
00:42:47,231 --> 00:42:49,650
Nein, nur, dass es aus der Wand kam.

495
00:42:57,825 --> 00:42:59,034
Wie lange dauert das?

496

00:42:59,994 --> 00:43:01,203
Nicht lange.

497

00:43:03,622 --> 00:43:07,960
Machst du das... schon länger?

498

00:43:08,043 --> 00:43:09,670
Was?

499

00:43:09,753 --> 00:43:11,005
Fotografieren.

500

00:43:14,633 --> 00:43:18,804
Ich schätze,
ich beobachte wohl lieber Menschen als...

501

00:43:19,722 --> 00:43:20,931
Als mit ihnen zu reden.

502

00:43:21,015 --> 00:43:23,267
Ich weiß, das klingt seltsam.

503

00:43:24,184 --> 00:43:26,270
Doch, es ist seltsam.

504

00:43:26,353 --> 00:43:27,855
Aber manchmal...

505

00:43:28,856 --> 00:43:31,567
...sagen die Leute nicht das,
was sie wirklich denken.

506

00:43:32,484 --> 00:43:36,655
Aber fängt man den richtigen Moment ein...
sagt das mehr aus.

507

00:43:36,739 --> 00:43:38,115
Was habe ich ausgesagt?

508

00:43:39,033 --> 00:43:40,743
Was?

509

00:43:40,826 --> 00:43:42,703
Als du mich fotografiert hast.

510

00:43:43,871 --> 00:43:45,456
Das hätte ich nicht tun dürfen.

511

00:43:48,751 --> 00:43:50,294
Es tut mir leid.

512

00:43:52,212 --> 00:43:53,672
Es ist nur so...

513

00:43:53,756 --> 00:43:55,299
Das ist es.

514

00:43:56,717 --> 00:43:58,344
Das habe ich gesehen.

515

00:44:01,221 --> 00:44:02,806
Meine Mom...

516

00:44:02,890 --> 00:44:04,850
Ich hielt sie für verrückt.

517

00:44:04,933 --> 00:44:09,521
Sie meinte, es sei nicht Wills Leiche,
und dass er noch lebe.

518

00:44:09,605 --> 00:44:12,274
-Und falls er lebt, dann...
-Dann ist Barbara...

519

00:44:31,335 --> 00:44:33,337
-Hey, Patty!
-Hey, brauchen Sie was, Chief?

520

00:44:33,420 --> 00:44:37,716
Ich habe meinen Hut vergessen.
Dauert nur eine Minute.

521

00:44:42,012 --> 00:44:45,891
Hey, das Buch liebe ich.
Echt fieser Köter.

522
00:44:45,974 --> 00:44:47,101
Sie dürfen nicht rein.

523
00:44:47,184 --> 00:44:50,729
Ich sprach eben mit O'Bannon.
Er will Sie auf dem Revier sehen.

524
00:44:50,813 --> 00:44:54,108
-Ein Notfall...
-Was? Ich arbeite nicht mit O'Bannon.

525
00:44:54,191 --> 00:44:55,984
Sagte ich "O'Bannon"? Ich meinte...

526
00:47:22,339 --> 00:47:25,217
Baby... Meine Güte, was ist passiert?

527
00:47:36,979 --> 00:47:38,564
U.S.-ENERGIEMINISTERIUM

528
00:47:38,647 --> 00:47:40,482
SPERRGEBIET
EIGENTUM DER US-REGIERUNG



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.